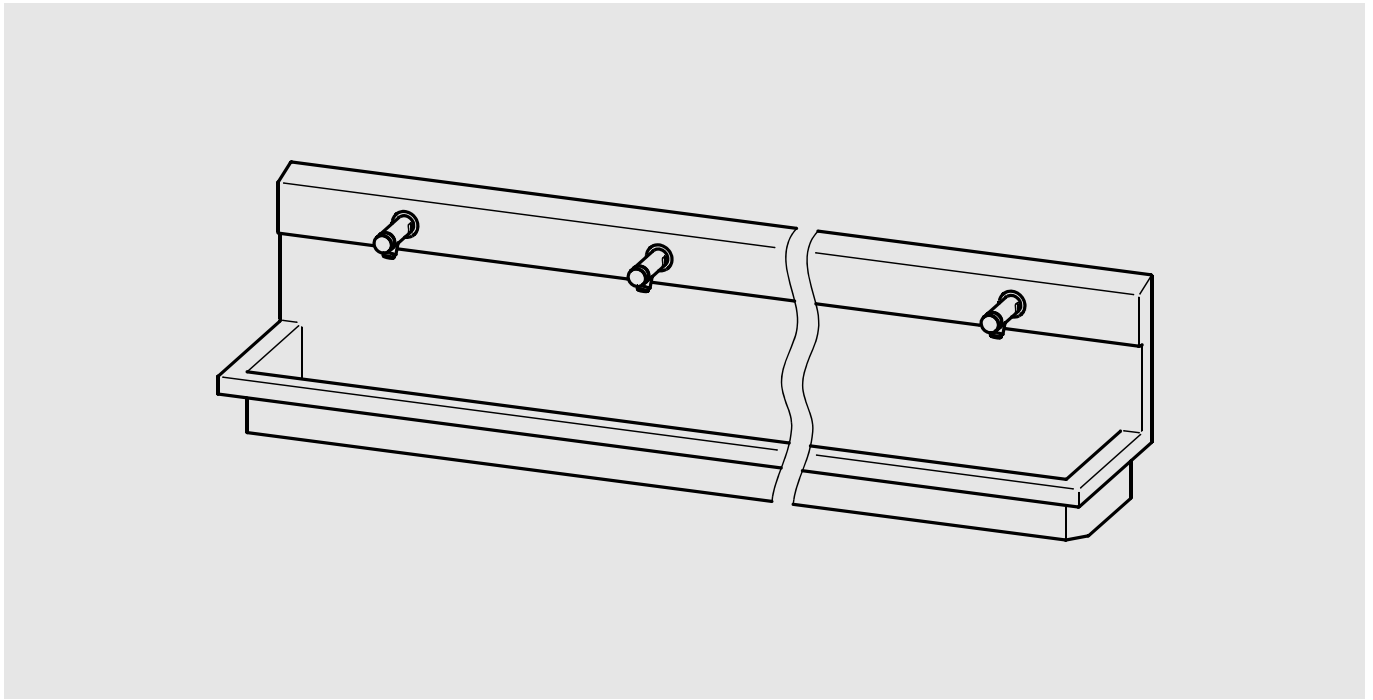


# PLANOX



**PL6USV**  
3600004023

**PL12USV**  
3600004024

**PL18USV**  
3600004025

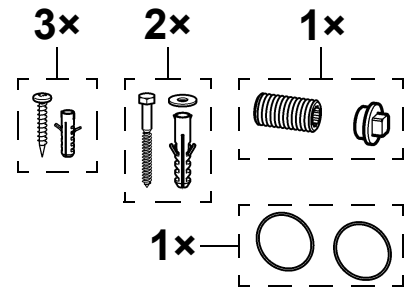
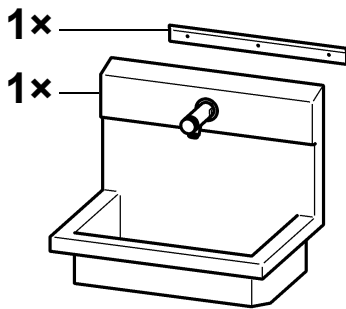
**PL24USV**  
3600004026

<b>DE</b>	Montage- und Betriebsanleitung
<b>EN</b>	Installation and operating instructions
<b>FR</b>	Notice de montage et de mise en service
<b>ES</b>	Instrucciones de montaje y servicio
<b>IT</b>	Istruzioni per il montaggio e l'uso
<b>NL</b>	Montage- en bedrijfsinstructies
<b>PL</b>	Instrukcja montażu i obsługi
<b>SV</b>	Monterings- och driftinstruktion
<b>CS</b>	Návod pro montáž a provoz
<b>FI</b>	Asennus- ja käyttöohje
<b>RU</b>	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

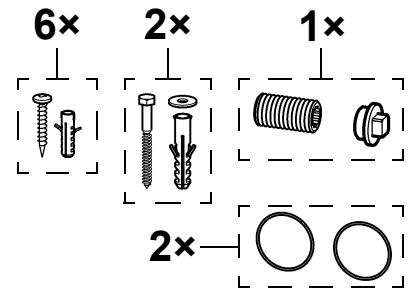
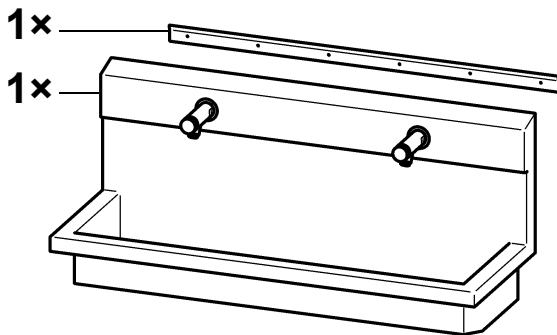
Waschplatzeinheit  
washbasin unit



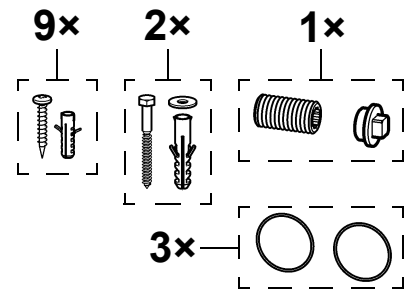
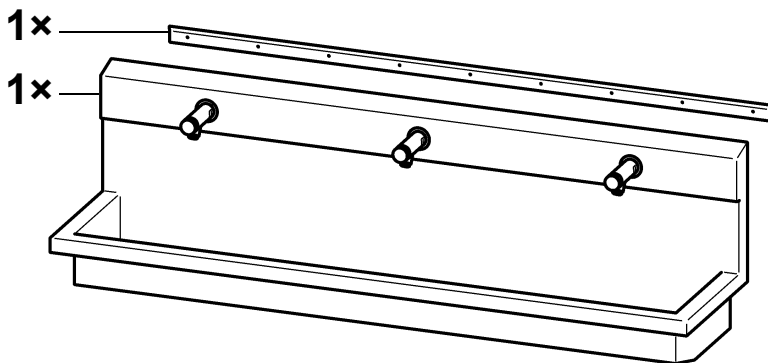
3600004023



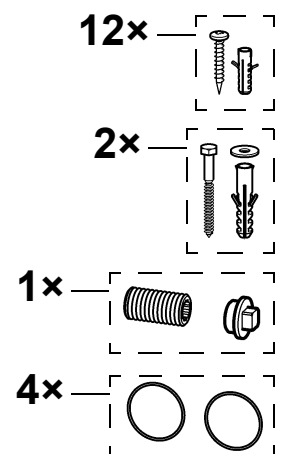
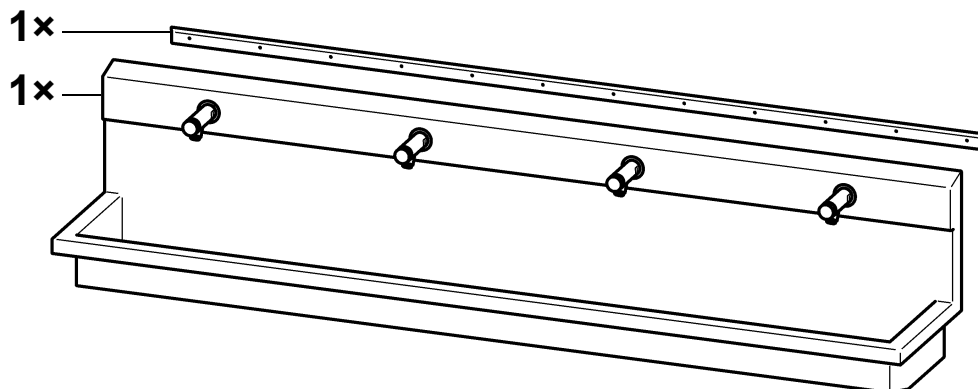
3600004024

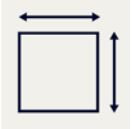


3600004025

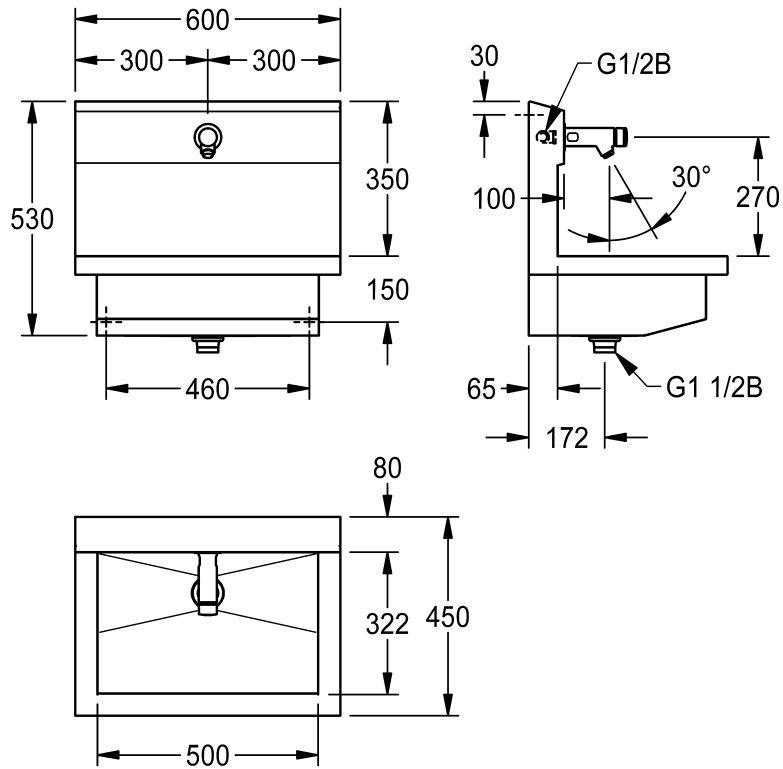


3600004026

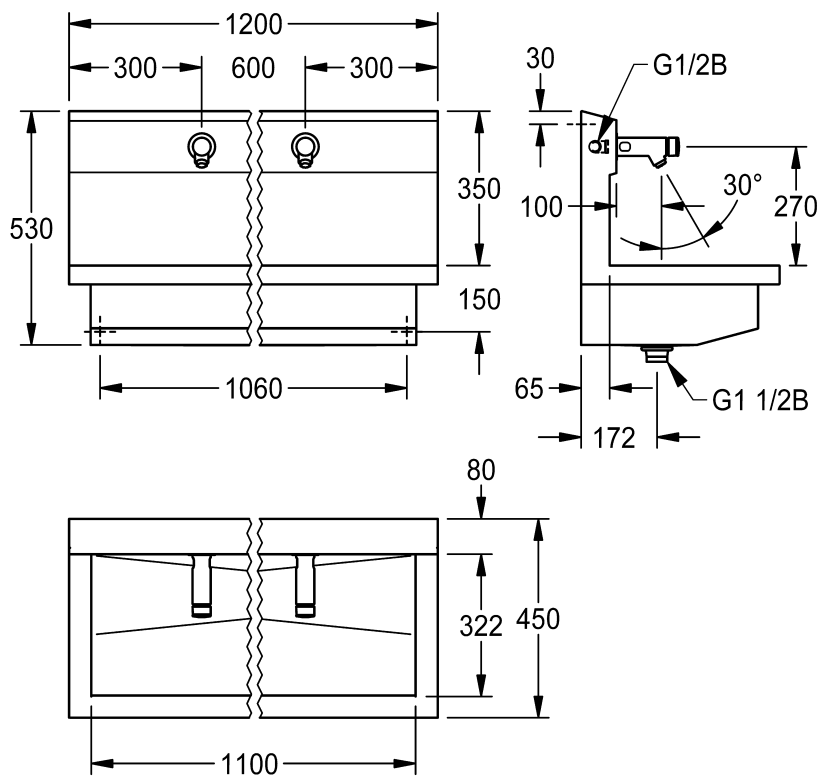




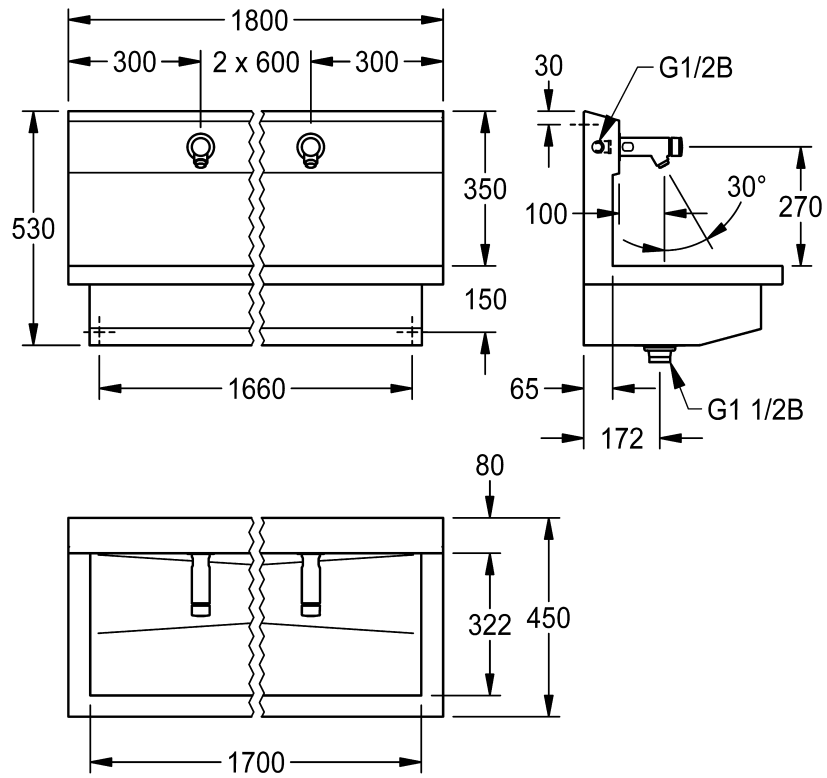
3600004023



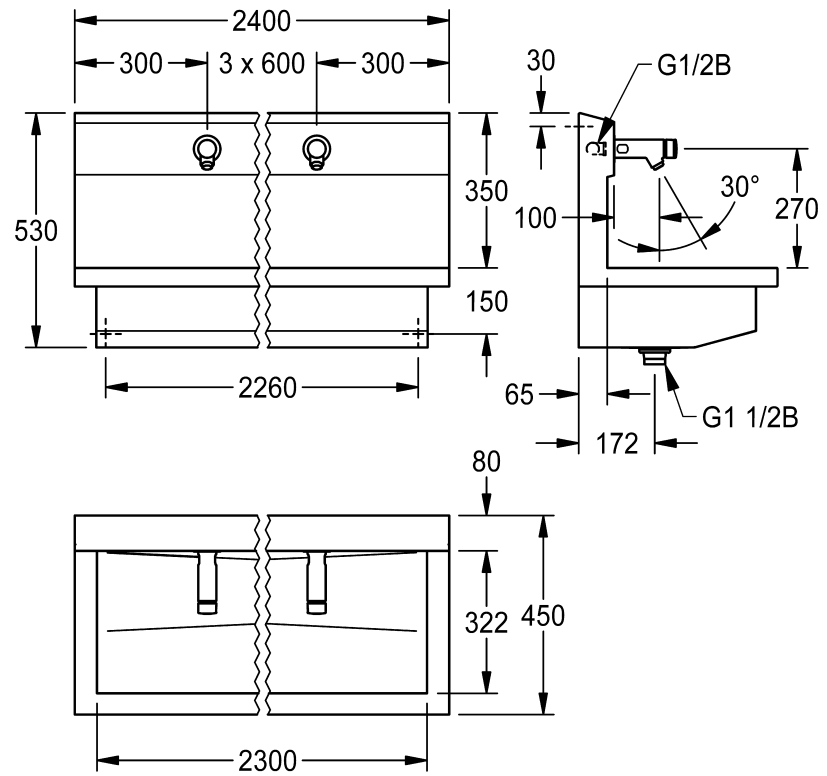
3600004024

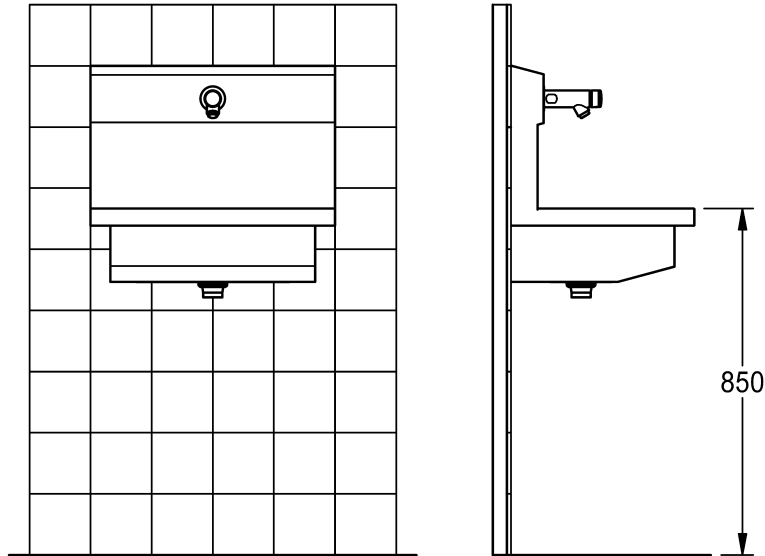


3600004025



3600004026





**EN**

## Installation and operating instructions

### Important notes

- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.
- ▶ Install a revisable sieve on site.

### Technical data / per fitting

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 3 bar
- ▶ Volume flow 3 l/min
- ▶ Flow duration 5-20 s adjustable

**DE**

## Montage- und Betriebsanleitung

### Wichtige Hinweise

- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.
- ▶ Bauseits ein revisionsfähiges Sieb installieren.

### Technische Daten / je Armatur

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 3 bar
- ▶ Volumenstrom 3 l/min
- ▶ Fließzeit 5-20 s einstellbar

**PL**

## Instrukcja montażu i obsługi

### Ważne wskazówki

- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.
- ▶ Zainstalować sitko nadające się do kontroli.

### Dane techniczne / dla każdej armatury

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 3 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu 3 l/min
- ▶ Czas przepływu 5-20 s z możliwością ustawienia

**FR**

## Notice de montage et de mise en service

### Remarques importantes

- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.
- ▶ Le client doit installer un filtre pouvant faire l'objet d'une révision.

### Données techniques/ par robinet

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 3 bars
- ▶ Débit volumique 3 l/min
- ▶ Durée d'écoulement 5-20 s réglable

**SV**

## Monterings- och driftinstruktion

### Viktiga informationer

- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.
- ▶ Installera en kontrollerbar sil på monteringsplatsen.

### Tekniska data/ per armatur

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Maximalt driftryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 3 bar
- ▶ Volymström 3 l/min
- ▶ Flyttid 5-20 s inställbar

**CS**

## Návod pro montáž a provoz

### Důležité pokyny

- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.
- ▶ Na místě instalace nainstalujte reverzní sítko.

### Technické údaje / na armaturu

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 3 bar
- ▶ Průtok 3 l/min
- ▶ Doba průtoku nastavitelná 5-20 s

**ES**

## Instrucciones de montaje y servicio

### Indicaciones importantes

- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.
- ▶ El cliente debe instalar un filtro inspeccionable.

### Datos técnicos/ por grifo

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 3 bares
- ▶ Flujo volumétrico 3 l/min
- ▶ Tiempo de corriente 5-20 s ajustable

**FI**

## Asennus- ja käyttöohje

### Tärkeitä ohjeita

- ▶ Huuhtelee putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.
- ▶ Asenna rakennukseen puhdistettavissa oleva sihti.

### Tekniset tiedot / per asennus

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 3 bar
- ▶ Tilavuusvirta 3 l/min
- ▶ Juoksuaika 5-20 s säädettävissä

**IT**

## Istruzioni per il montaggio e l'uso

### Avvertenze importanti

- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.
- ▶ Installare in loco un filtro ispezionabile.

### Specifiche tecniche / per rubinetto

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 3 bar
- ▶ Portata volumetrica 3 l/min
- ▶ Durata di flusso impostabile da 5 a 20 s

**RU**

## Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

### Важные указания

- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!
- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.
- ▶ Установку сетки с доступом для осмотра обеспечить заказчику.

### Технические характеристики / на фитинг

- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 3 бар
- ▶ Объемный расход 3 л/мин
- ▶ Время протекания 5-20 сек. регулируемое

**Belangrijke aanwijzingen**

- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!
- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.
- ▶ Monteer op de bouwlocatie een vervangbare zeef.

**Technische gegevens / per fitting**

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 3 bar
- ▶ Volumestroom 3 l/min
- ▶ Stromingstijd 5-20 s instelbaar





# 1. Montage

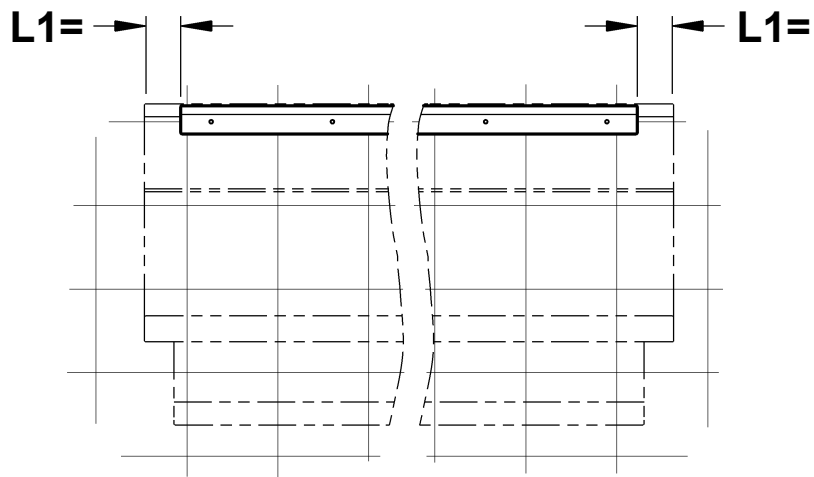
EN Installation  
FR Montage  
ES Montaje  
IT Montaggio

NL Montage  
PL Montaż  
SV Montering

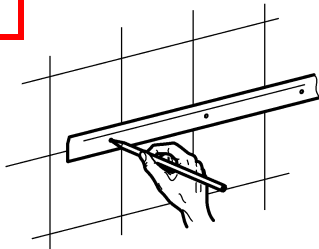
CS Montáž  
FI Asennus  
RU Монтаж  
AR



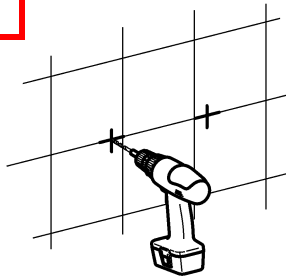
10 mm



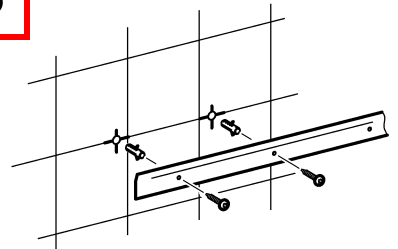
**1**



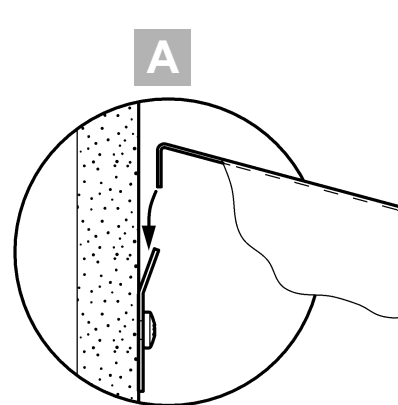
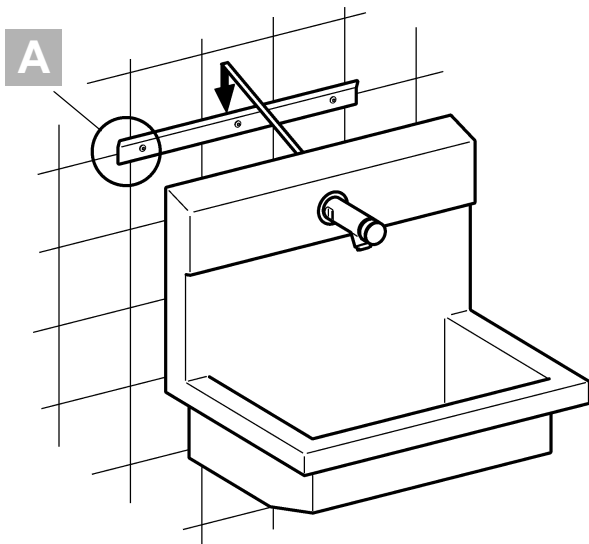
**2**



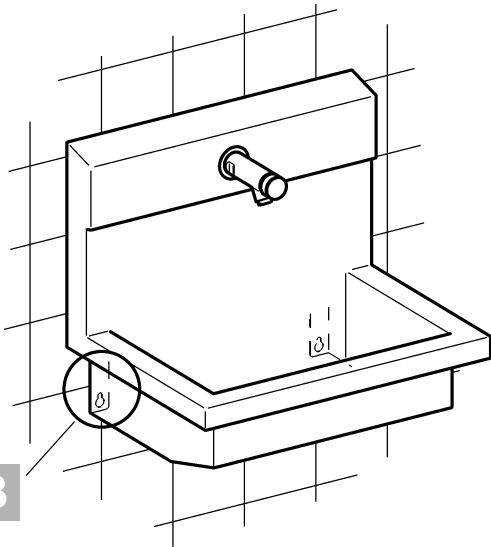
**3**



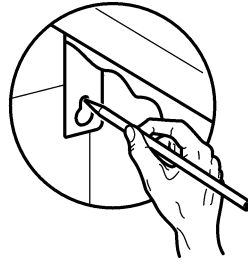
**4**



**5**

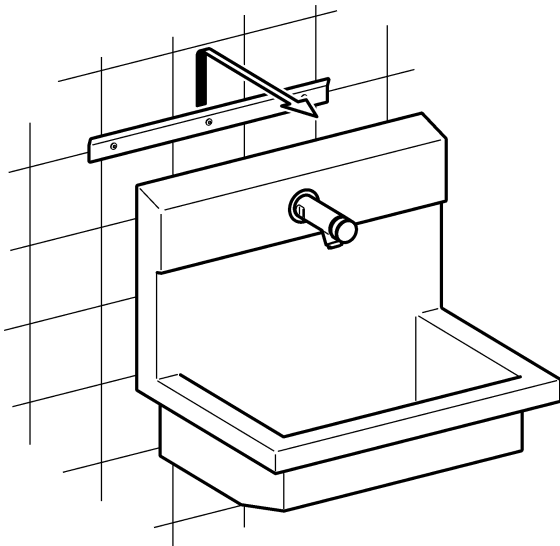


**B**



**B**

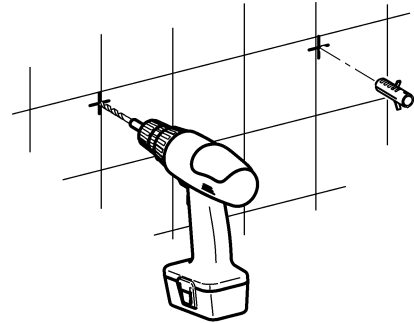
**6**



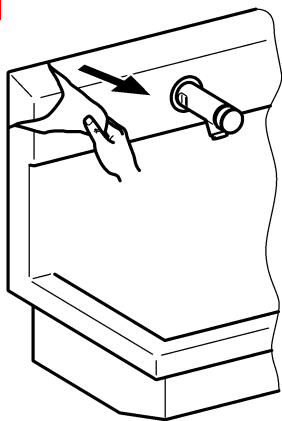
**7**

7.1

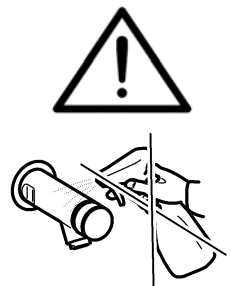
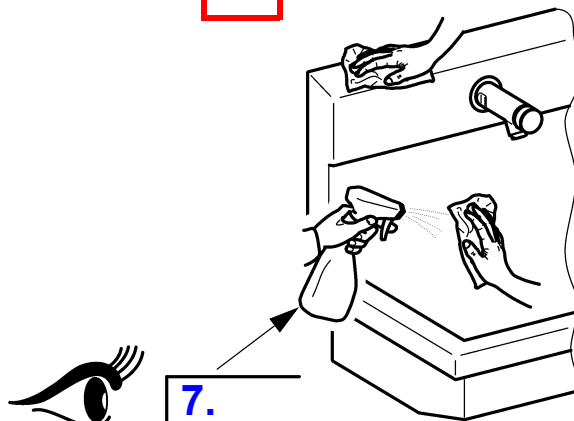
7.2



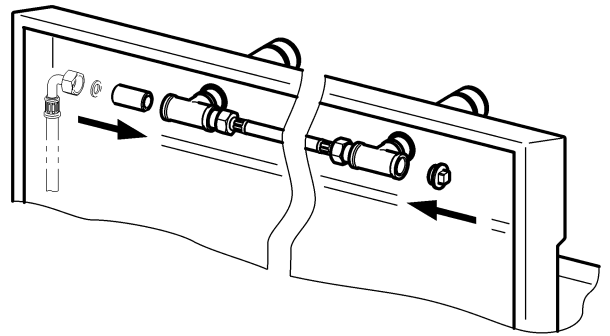
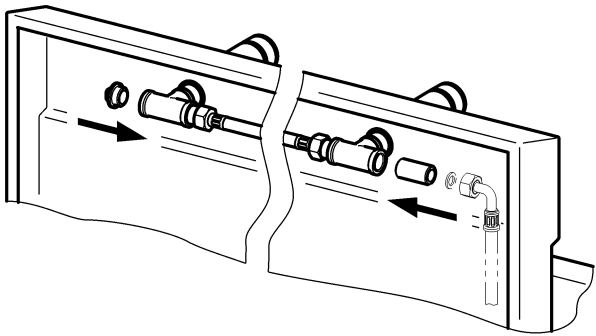
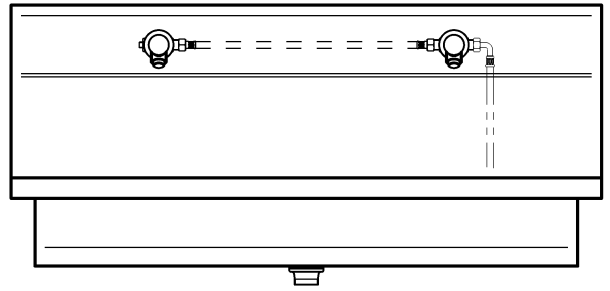
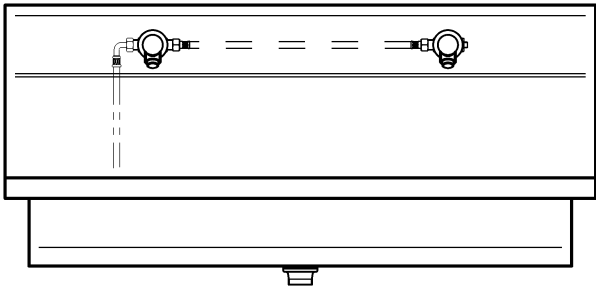
**8**



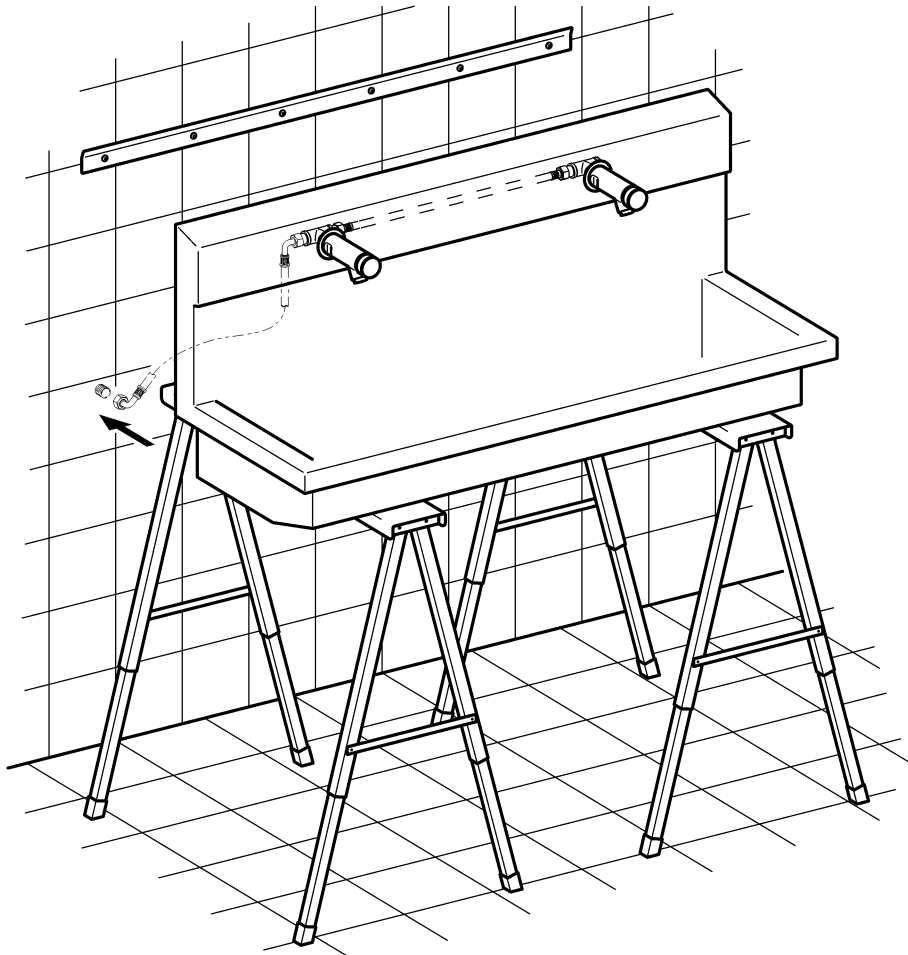
**9**



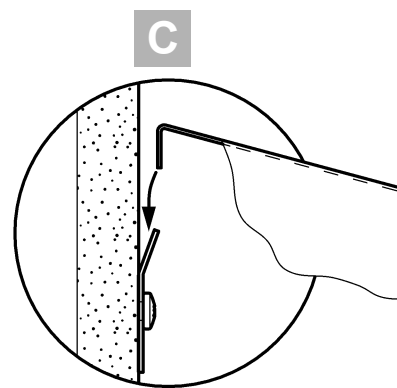
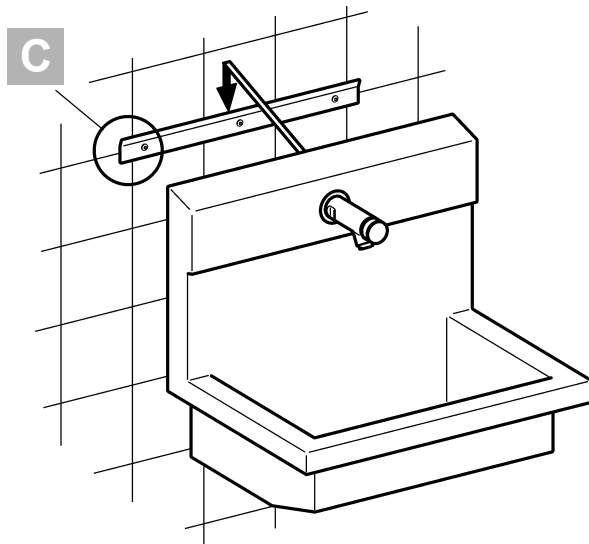
10



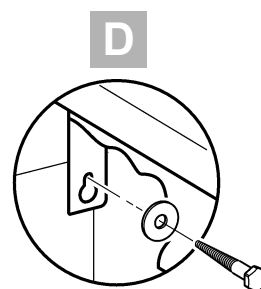
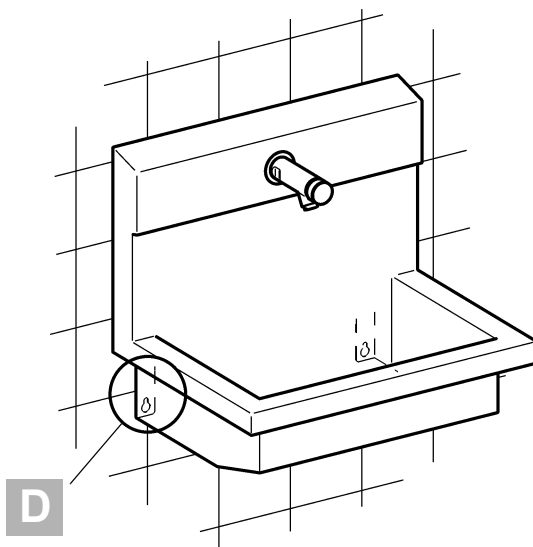
11

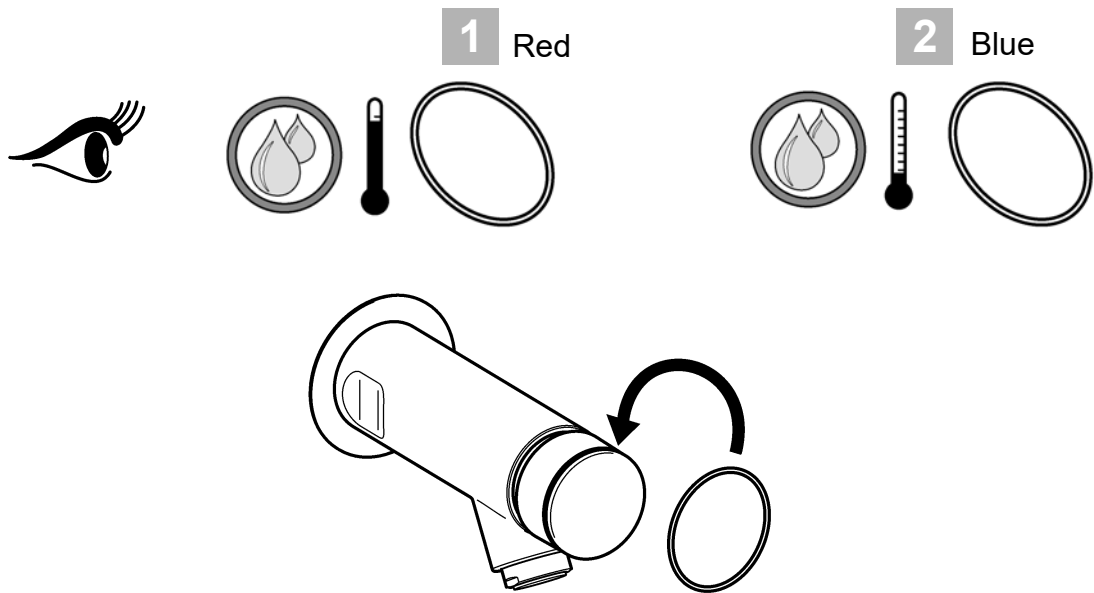


12



13



**14**

EN 1 Red  
2 Blue

ES 1 Rojo  
2 Azul

PL 1 Czerwony  
2 Niebieski

FI 1 Punainen  
2 Sininen

DE 1 Rot  
2 Blau

IT 1 Rosso  
2 Blu

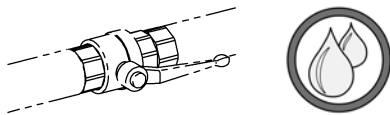
SV 1 Röd  
2 Blå

RU 1 красный  
2 голубой

FR 1 Rouge  
2 Bleu

NL 1 Rood  
2 Blauw

CS 1 Červený  
2 Modrý

**15**

## 2. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

PL Funkcja

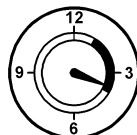
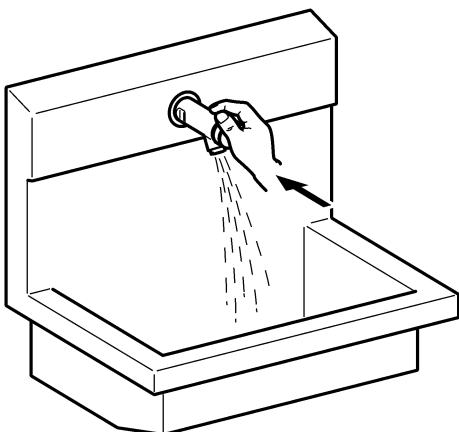
SV Funktion

CS Funkce

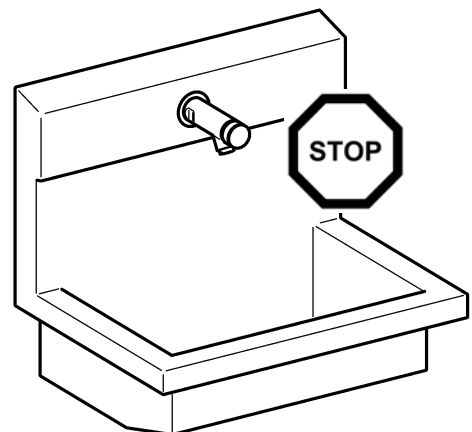
FI Toiminto

RU Функционирование

AR



5-20 s



### 3. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

NL Stroomingstijd instellen

CS Nastavit dobu průtoku

FR Régler la durée d'écoulement

PL Ustawić czas przepływu

FI Aseta virtausaika

ES Ajustar el tiempo de flujo

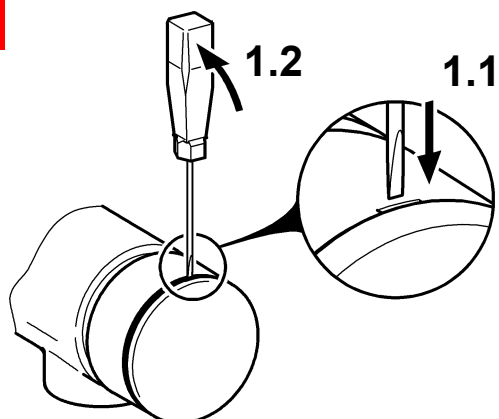
SV Ställa in flytförmågan

RU Регулировка времени истечения

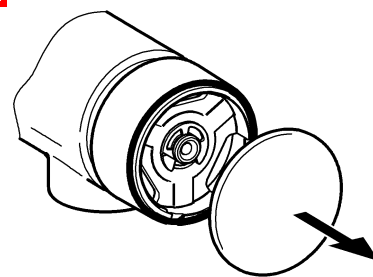
IT Impostazione della durata di flusso



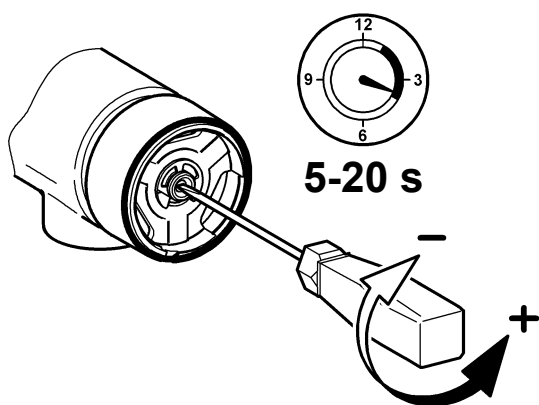
**1**



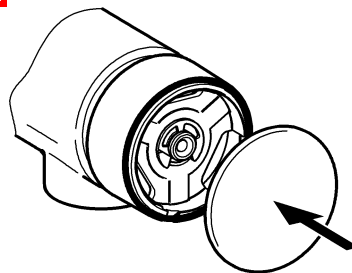
**2**



**3**



**4**



## 4. Wartung

EN Maintenance  
FR Maintenance  
ES Mantenimiento  
IT Manutenzione

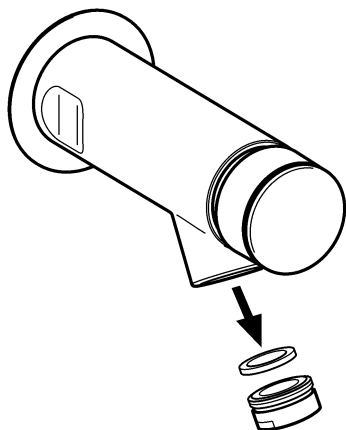
NL Onderhoud  
PL Konserwacja  
SV Underhåll

CS Varování  
FI Huolto  
RU Техническое обслуживание

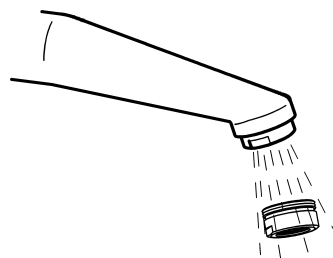


 22 mm

**1**



**2**



## 5. Funktionsteil wechseln

EN Remove functional part

NL Functie-element demonteren

CS Demontovat funkční díl

FR Démonter l'élément fonctionnel

PL Wymontować element funkcjonalny

FI Kunnossapito

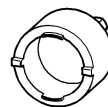
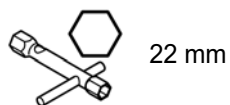
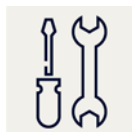
ES Desmontar la pieza funcional

SV Bygga ut funktionsdelen

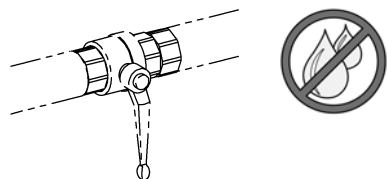
RU Демонтаж функциональной

IT Smontaggio dell'elemento funzionale

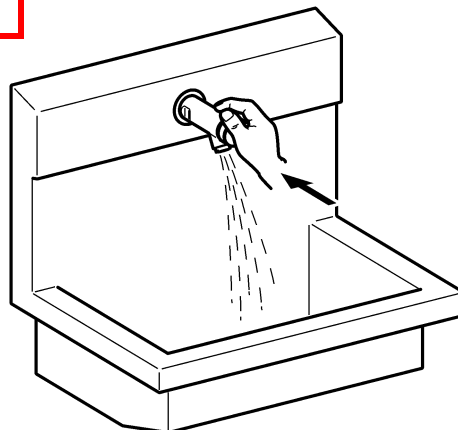
детали



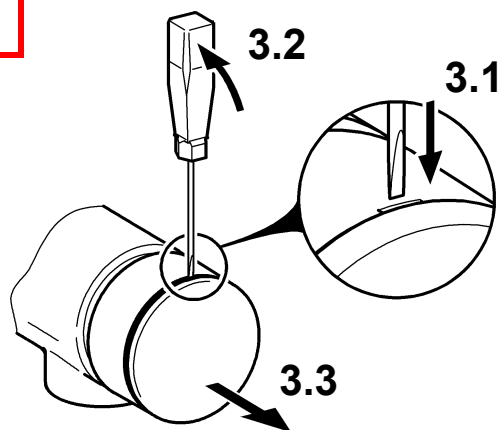
**1**



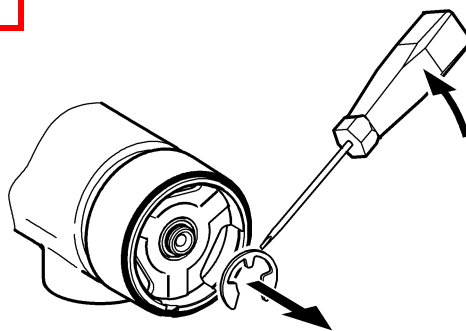
**2**



**3**

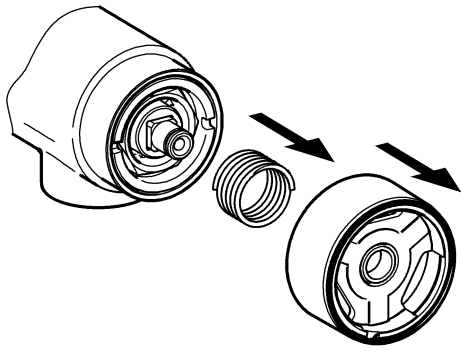


**4**

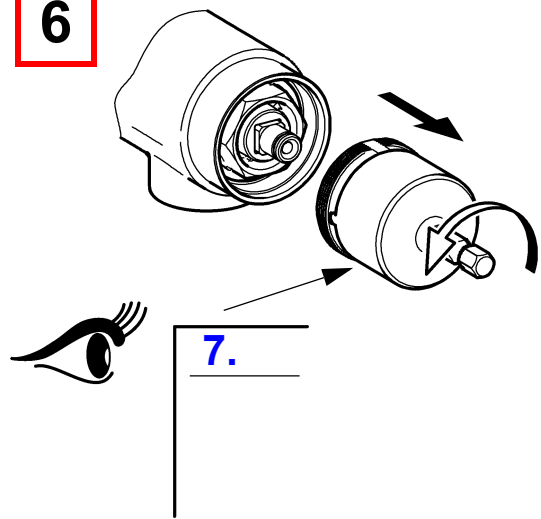




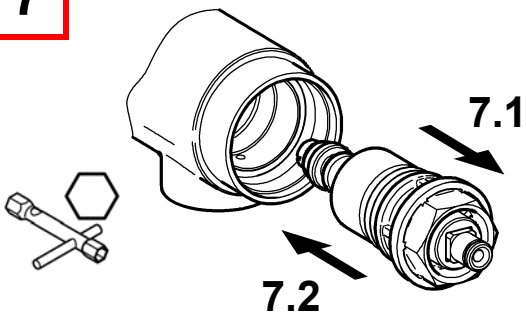
**5**



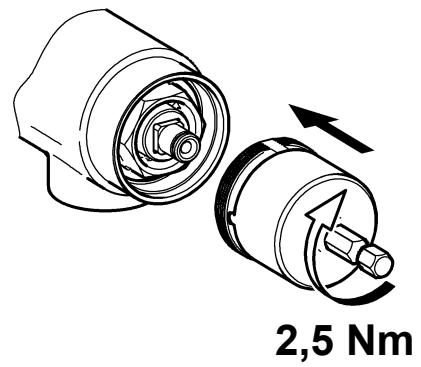
**6**



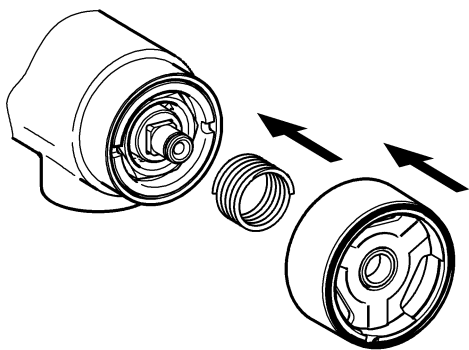
**7**



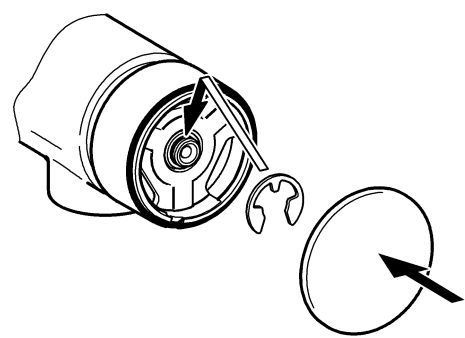
**8**



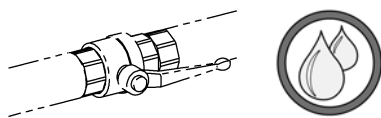
**9**



**10**



**11**

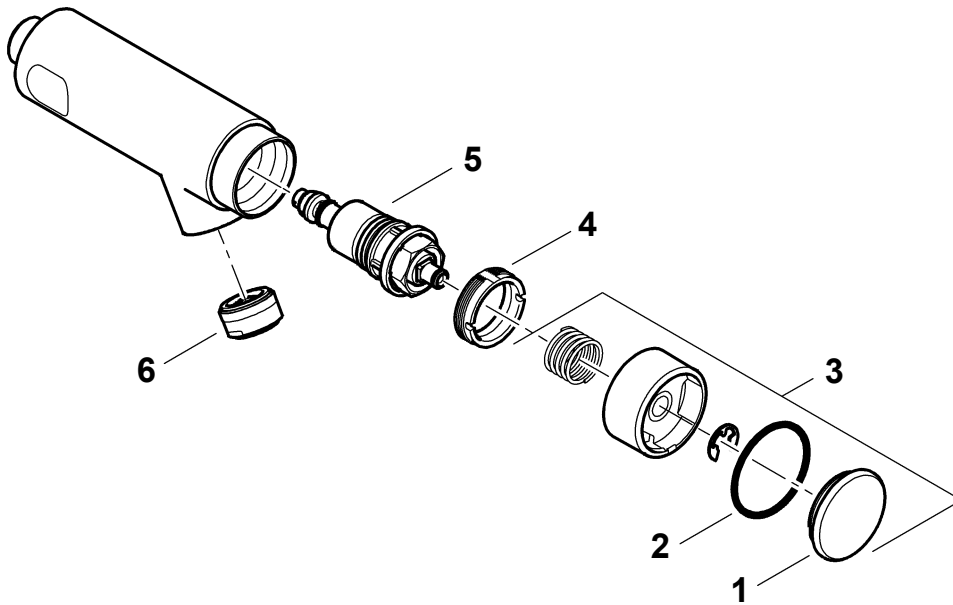


## 6. Ersatzteile

EN Replacement parts  
FR Pièces de rechange  
ES Piezas de recambio  
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen  
PL Części zamienne  
SV Reservdelar

CS Náhradní díly  
FI Varaosat  
RU Запчасти



- 1 .... 2030042944  
ASSX1002
- 2 .... 2030042949 <sup>a, b)</sup>  
ASSV1002  
2030042950 <sup>a, c)</sup>  
ASSV1003
- 3 .... 2030042894  
ASSX1001
- 4 .... 3600005796  
ASSX1008
- 5 .... 2000104372  
ETAPS0001
- 6 .... 2030041424 <sup>a)</sup>  
ASXX1008

**EN** a) 10 pieces  
b) Red  
c) Blue  
**DE** a) 10 Stück  
b) Rot  
c) Blau  
**FR** a) 10 pièces  
b) Rouge  
c) Bleu

**ES** a) 10 piezas  
b) Rojo  
c) Azul  
**IT** a) 10 pezzi  
b) Rosso  
c) Blu  
**NL** a) 10 stuk  
b) Rood  
c) Blauw

**PL** a) 10 sztuk  
b) Czerwony  
c) Niebieski  
**SV** a) 10 styck  
b) Röd  
c) Blå  
**CS** a) 10 kusů  
b) Červený  
c) Modrý

**FI** a) 10 kappaletta  
b) Punainen  
c) Sininen

**RU** a) 10 штук  
b) красный  
c) голубой

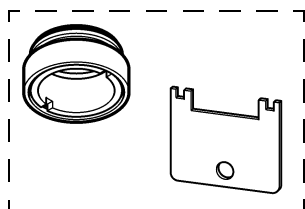
## 7. Zubehör

EN Accessories  
FR Accessoire  
ES Accesorios  
IT Accessori

NL Toebehoren  
PL Akcesoria  
SV Tillbehör

CS Příslušenství  
FI Lisävarusteet  
RU принадлежности

1



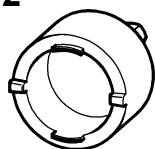
1 .....2000104778  
ZTAPS0005

2 .....3600006841  
AC SX9002

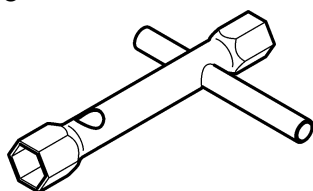
3 .....2000106127  
ZFITG0003

4 .....2000109019  
ZWSPL0024

2

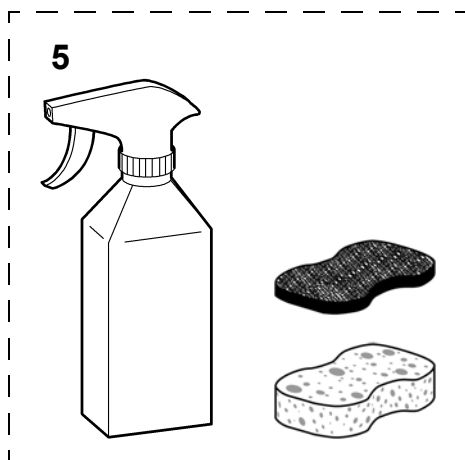


3



5 .....**0,5 l:**  
2000105091  
ZWSPL0023

4



**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands & Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone NL +31 (0) 492 728 224  
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group Management AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Northern Europe Oy  
6850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

